



## **EBAZPENA**

Julián Ríos Santiago jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkariak (1424 dekretua, 2019ko ekainaren 27koa; BAOn argitaratua 2019/07/11ko 132. zenbakian), honako hau erabaki du 78/2020/DL zk.dun espedientearen inguruan

Jarraian aipatzen den programa erregulatzeko duen araudia dela-eta, eta Hiritarrak arloko presidentearen proposamenari ekinez, honako hau da programaren testua:

### **DURANGOKO UDALAREN ETA ARANDOÑO KULTUR ELKARTEAREN ARTEAN IZENPETUTAKO HITZARMENA**

**BILDURIK:** Batetik, JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, NAN 30.662.165-Z, DURANGOKO UDALEKO 1. Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak lagundurik, NAN 30.616.524-M.

Eta, bestetik, XABIER ARANA ARRINDA jauna, NAN 30.694.359-P, IFK G48892327 duen ARANDOÑO KULTUR ELKARTEAREN ordezkari moduan.

## **RESOLUCIÓN**

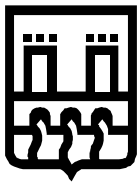
Don Julián Ríos Santiago, como 1.Teniente de Alcalde delegado del área de Ciudadanía, en virtud de la delegación acordada por la Alcaldesa mediante decreto nº 1424 de fecha 27 de junio de 2019, publicado en el «BOB» número 132 de 11 de julio de 2019, ha dispuesto con relación al expediente 78/2020/DL , lo siguiente

En relación con la normativa que regula el programa referido a continuación y a propuesta del Presidente del área de Ciudadanía y cuyo texto íntegro es:

### **CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y LA ASOCIACIÓN ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA**

**REUNIDOS:** De una parte, Don JULIAN RÍOS SANTIAGO, con D.N.I. nº 30.662.165-Z, 1.Teniente de Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido de la Secretaria General Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, con D.N.I. nº 30.616.524-M, que da fe del acto.

Y de otra, representada por XABIER ARANA ARRINDA, con D.N.I. nº 30.694.359-P, en su condición de representante de la asociación ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA con CIF G48892327.



**DIHARDUTE:** JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkariak (1424 dekretua, 2019ko ekainaren 27koa); BAO n argitaratua 2019ko uztailaren 11ko 132. zenbakian; TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta XABIER ARANA ARRINDA jaunak, ARANDOÑO KULTUR ELKARTEko presidente moduan eta berau ordezkatzuz, aipatutako elkartearen zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat etorriz.

**AITORTU ONDOREN** batuk besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

#### **ADIERAZTEN DUTE:**

I.- ARANDOÑO KULTUR ELKARTEaren helburua, beren estatutuen arabera, honako hau da: orokorrean kultura musikala bultzatzea eta, bereziki organo musika sustatzea.

II.- Durangoko Udalak lankidetzaz-esparru bat formalizatu nahi du ARANDOÑO KULTUR ELKARTEarekin, aipatutako ekintzak sustatzeko interes amankomuna bideratzeko asmoz. Horrexegatik, ondorengo lankidetzaz-hitzarmena izenpetzen dute, jarraian aipatzen diren baldintzak betetzen dituen.

#### **BETEBEHARRAK:**

**ACTUAN:** El 1. Teniente de Alcalde, Don JULIÁN RÍOS SANTIAGO, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 1424 de fecha 27 de junio de 2019, publicado en el BOB número 132 de 11 de julio de 2019; Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, en su calidad de Secretaria General del Ayuntamiento y Don XABIER ARANA ARRINDA, como presidente de ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA, en nombre y representación de la misma, conforme al acuerdo de su Junta Directiva.

**RECONOCIÉNDOSE** las capacidades jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan

#### **MANIFIESTAN:**

I.- Que ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA tiene como fin fundacional, según su norma estatutaria, promover la cultura musical en general, con especial atención a la música de órgano.

II.- Que el Ayuntamiento de Durango desea establecer un marco estable de colaboración con ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA, en aras a la consecución del interés concurrente de la promoción de la actividad referida. Es por lo que formalizan el presente Convenio de Colaboración, que contiene las siguientes

#### **CLÁUSULAS**



**DURANGOKO UDALAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.-** Durangoko Udalak 2.250 (BI MILA BERREHUN ETA BERROGEITA HAMAR) euroko diru-laguntza emango dio ARANDOÑO KULTUR ELKARTEAri. Ordainketa 61.3300.48101 diru-partidaren kargura egingo da. Diru-laguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da.

**ARANDOÑO KULTUR ELKARTEAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.-**

Ondorengo ekintzak antolatzea eta egitea:

.- Hitzaldi-kontzertua organista baten eskutik Andra Maria basilikan.

.- Jasotako dirulaguntza justifikatzea, dagozkion egiaztagiriak aurkeztuta eta 2021eko otsailaren 26a baino lehen.

.- Ekintzok iragartzeko jarriko den publizitatean, Durangoko Udalaren logotipoa agertuko da ondo ikusteko moduan.

.- Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutzera ematea iragarkiak, oharrak eta gainerako komunikazioak. Eta propagandarekin ere gauza bera egin behar dute, ahoz zein idatziz. Betebehar hau diru-laguntza justifikatzeko orduan egiaztatu behar da

**COMPROMISO ASUMIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO.-** El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 2.250 (DOS MIL DOSCIENTOS CINCUENTA) euros a ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA, con cargo a la partida 61.3300.48101, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente.

**COMPROMISO ASUMIDO POR ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA.-**

Organizar y realizar las siguientes actuaciones:

.- Coloquio-concierto a cargo de un organista en la basílica de Andra Mari

.- Justificar la subvención recibida, mediante la presentación de documentos acreditativos correspondientes, y con anterioridad al 26 de febrero de 2021.

.- Colocar en lugar visible, en toda la publicidad que se realice de las actuaciones convenidas, el logotipo del Ayuntamiento de Durango.

.- Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de las actividades subvencionadas.



**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ERA.-**

Durangoko Udalak honela ordainduko dio ARANDOÑO KULTUR ELKARTEAri. %80a hitzarmena indarrean sartu eta hurrengo astean ordainduko da. Gainerako %20a, dirulaguntza eman izanagatik helburua bete ondoren eta gastua justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztagarria ere aurkeztu behar da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik.

**IRAUPENA.-** Hitzarmena bertan behera geldituko da 2021eko otsailaren 26an.

**HITZARMENA BERTAN BEHERA UZTEA.-**

ARANDOÑO KULTUR ELKARTEAk hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetzaz hitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako diru-laguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

**BATERAGARRITASUNA.-**

Diru-laguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen diru-laguntzen egiaztagiria aurkeztu behar ditu.

**FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN.-**

El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA se realizará de la forma siguiente: 80% dentro de la semana siguiente a la entrada en vigor del Convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este Convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

**DURACIÓN.-** El presente Convenio quedará extinguido el 26 de febrero de 2021.

**EXTINCIÓN.-**

El incumplimiento de los compromisos adquiridos por ARANDOÑO KULTUR ELKARTEA producirá, además de la extinción inmediata del Convenio de Colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2.003, General de Subvenciones.

**COMPATIBILIDAD.-**

La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.



**ARAUDI OSAGARRIA.-** Deialdi hau Durangoko Udalak 2020ko urtarrilaren 29ko Osoko Bilkuran onartutako 2020-2023 diru-laguntzen Plan Estrategikoan jasota dago.

Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

Adostutakoaren lekuko, partaideek honako hitzarmen hau izenpetu dute, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

**KONTUAN IZANDA** aipatutako araudia bat datorrela Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzarekin.

**KONTUAN IZANDA** aipatutako araudia bat datorrela azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorra ezartzen duenarekin.

Aurrekontua betearazteko udal araudiko 30.4.C) eta 33 oinarriek ezartzen dutenarekin bat etorritik.

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuaren 10/2003 Foru Aginduak ezartzen duenarekin bat etorritik, zeinaren bidez, eskumenak erregulatzen baitira gastu-fase ezberdinei dagokienez.

**NORMATIVA COMPLEMENTARIA.-** La presente convocatoria está recogida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2023 aprobado en Pleno por el Ayuntamiento de Durango el 29 de enero de 2020.

En lo no dispuesto en este Convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

Y para que conste en señal de conformidad, afirmándose y ratificándose en el contenido del presente documento, que prometen cumplir leal y fielmente, lo firman a un sólo efecto, en el lugar y fecha arriba indicados.

**CONSIDERANDO** que la mencionada normativa está de acuerdo con lo preceptuado en la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango.

**CONSIDERANDO** que la mencionada normativa está de acuerdo con lo preceptuado en la Ley 38/2003, de 17 de Noviembre, General del Subvenciones.

De acuerdo con lo preceptuado en las Bases 30.4.c), y 33 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

De acuerdo con lo indicado en el artículo 41 de la Norma Foral 10/2003 Presupuestaria de Entidades locales del Territorio Histórico de Bizkaia, por el que se regula la competencias en las diferentes fases del gasto.



Ikusirik badela aurrekonturik aipatutako dirulaguntza-programa aurrera eramateko, eta aipatutako 10/2003 Foru Aginduaren IV idazpuruak zehaztu duen kontu-hartzailetzak egin beharreko kontrola egin ostean.

#### **ERABAKI DUT**

1. Deialdiko oinarriak onartzea.
2. Deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 8.2 artikulua eta Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 9.3 artikulua ezartzen dutenarekin bat etorritz.
3. Gastua onartzea A fasean, 10/2003 Foru Aginduaren 41.1 artikulua eta aurrekontua betearazteko udal araudiaren 28. oinarriak ezartzen dutenaren babesean eta, beti ere, aintzat hartuta dirulaguntza programaren zenbatekoa eta aurrekontu-partida.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

Existiendo consignación presupuestaria para llevar adelante el programa de subvenciones descrito y habiéndose realizado el preceptivo control interventor descrito en el Título IV de la mencionada Norma Foral 10/2003.

#### **HE RESUELTO**

1. Aprobar las Bases de la Convocatoria.
2. Ordenar la publicación de la misma en el Boletín Oficial de Bizkaia, de acuerdo con lo indicado en los artículos 8.2 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango y 9.3 de la Ley 38/2003 de la Ley General de Subvenciones.
3. Autorizar el gasto en fase A al amparo de lo indicado en el artículo 41.1 de la Norma Foral 10/2003 y en la Base 28 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria de este Ayuntamiento, por el importe y en la partida que se indica en el texto del programa de subvención.

Lo manda y firma el Teniente Alcalde delegado, de todo lo cual yo, Secretaria General de la Corporación, doy fe.